

Südtiroler
Sanitätsbetrieb  Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Krankenhaus Bruneck

COMPRESORIO SANITARIO DI BRUNICO
Ospedale di Brunico

Abteilung Verwaltungsleitung der Krankenhäuser**Bruneck und Innichen**

Amt für Einkäufe und Inventarverwaltung

Ripartizione dirigenza amministrativa degli ospedali di**Brunico e San Candido**

Ufficio acquisti e gestione dell'inventario

Direktor – Direttore**Dr. Gerhard Griessmair**

Sachbearbeiter/in:

Impiegata addetta: Doris Grossgasteiger

BEKANNTMACHUNG**AVVISO**

Liste der nicht inventarisierten Güter, für welche im Sinne des Beschlusses Nr. 1099 vom 31.05.2000 ein Angebot eingereicht werden kann:

Lista beni non inventariati per i quali può essere presentata offerta ai sensi della delibera n. 1099 del 31.05.2000:

- **3 Stk. Geschirrspülmaschinen gebraucht, Marke Whirlpool Mod. WP**
Mindestangebot: 50 € / Stk.

- **3 pz. lavastoviglie marca Whirlpool usate mod. WP**
offerta minima: 50 € a pezzo

Das Angebot kann für 1, 2 oder für alle 3 Stück Spülmaschinen eingereicht werden. Der Zuschlag erfolgt aufgrund des Höchstangebotes (pro Stück).

L'offerta può essere presentata per 1, 2 o 3 pezzi di lavastoviglie. L'aggiudicazione verrà fatta secondo l'offerta più alta (a pezzo).

Das Angebot kann mit Angabe des Vermerks „**ANGEBOT FÜR DEN ANKAUF VON SPÜLMASCHINEN**“ an folgende E-Mail-Adresse übermittelt werden: acquisti-bk@pec.sabes.it oder persönlich in einem verschlossenen Umschlag mit der oben angeführten Aufschrift, zu den Amtsstunden (von Montag bis Freitag, außer an Feiertagen, von 8.00 bis 12.00 Uhr und von Montag bis Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr im Amt für Einkäufe und Inventarverwaltung des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Spitalstraße 11, 39031 Bruneck (BZ) oder mittels Post oder andere geeignete Versandwege

L'offerta può essere inviata al seguente indirizzo e-mail: acquisti-bk@pec.sabes.it, riportando la dicitura „**OFFERTA PER L'ACQUISTO DI LAVASTOVIGLIE**“
La consegna può avvenire anche a mano presso l'ufficio acquisti e gestione dell'inventario del Compensorio Sanitario di Brunico, Via Ospedale 11, 39031 Brunico, nelle ore d'ufficio (da lunedì a venerdì, purché non festivo, dalle ore 8.00 - 12.00 e dal lunedì al giovedì dalle ore 14.00 alle 16.00 o tramite servizio postale o altro mezzo idoneo facendo fede, in ogni caso, il timbro di arrivo apposto dalla segreteria.

erfolgen. In allen Fällen ist der
Eingangsstempel ausschlaggebend

Das Angebot muss

L'offerta dovrà pervenire

**innerhalb 17:00 Uhr des 31.07.2019 einlangen.
entro le ore 17:00 del giorno 31.07.2019.**

Der Art. 3 der Verordnung für die
Abtretung der nicht mehr benutzten Güter
und der nicht inventarisierten beweglichen
Güter sieht nicht die unentgeltliche
Abtretung an private Personen vor.

L'art. 3 del regolamento per la cessione
dei beni mobili non più utilizzati e dei beni
non inventariati non prevede la cessione a
titolo gratuito a persone private.

Die Abholung und der Transport der
abgetretenen Güter sind zu vollen Lasten
des Interessierten. Es kann kein Anspruch
in Bezug auf den Zustand des Gutes
erhoben werden.

Il ritiro e il trasporto dei beni ceduti sono a
totale carico del soggetto interessato.
Nessuna pretesa potrà essere da questi
avanzata in merito allo stato di fatto in cui
si trova il bene.

Für die fehlende Übereinstimmung der
abgegebenen Güter mit den geltenden
Bestimmungen (z.B. CE-Marke) kann der
Sanitätsbetrieb nicht verantwortlich
gemacht werden.

Nessuna responsabilità potrà essere
addebitata all'Azienda sanitaria in merito
alla mancanza di conformità dei beni
oggetto della cessione a normative in
vigore (es. marchio CE).

Für eventuelle technische Informationen
oder Vereinbarung des Lokalausweises
steht Herr Brugger Klaus, (Tel.
0474/586080) zur Verfügung.

Per eventuali domande tecniche o per un
appuntamento per il sopralluogo è a
disposizione il sig. Brugger Klaus, (tel.
0474/586080).

Für weitere Fragen kann sich jeder an das
Amt für Einkäufe und Inventarverwaltung,
Spitalstraße 11 – Bruneck, Tel. 0474-
586016, wenden.

Per eventuali chiarimenti è possibile
rivolgersi all'ufficio acquisti e gestione
dell'inventario, Via Ospedale 11 - Brunico,
tel. 0474-586016.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dr. Gerhard Griessmair

firmato digitalmente
elektronische Unterschrift